

- | | |
|--|---|
| <p>1 Anslutningsladd MS
Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel</p> <p>2 Intagskabel MK
Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel</p> <p>3 Batteriladdare BL
Akkulaturi / Battery Charger / Batterielader</p> <p>4 Bluetooth relä
Bluetooth rele / Bluetooth relay / Bluetooth Relais</p> <p>5 Skarvkabel
Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel</p> <p>6 Grenuttag
Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück</p> <p>7 Motorvärmare
Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer</p> | <p>8 Kupévägguttag
Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose</p> <p>9 Kupévärmare
Sisätilanlämmitin / Cab heater / Heizlüfter</p> <p>10 App för Calix timer
Calix-timer applikaatio / Application for Calix timer / App für Calix Timer</p> <p>11 Strålningsskydd
Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz</p> <p>12 Pump
Pumppu / Pump / Pumpe</p> |
|--|---|

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

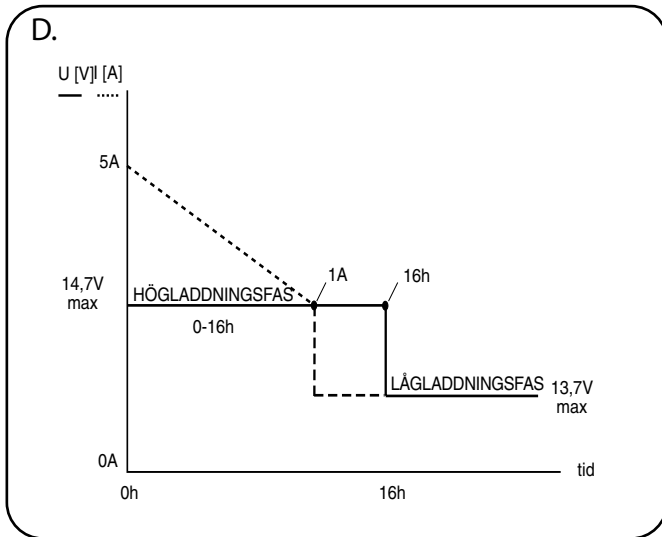
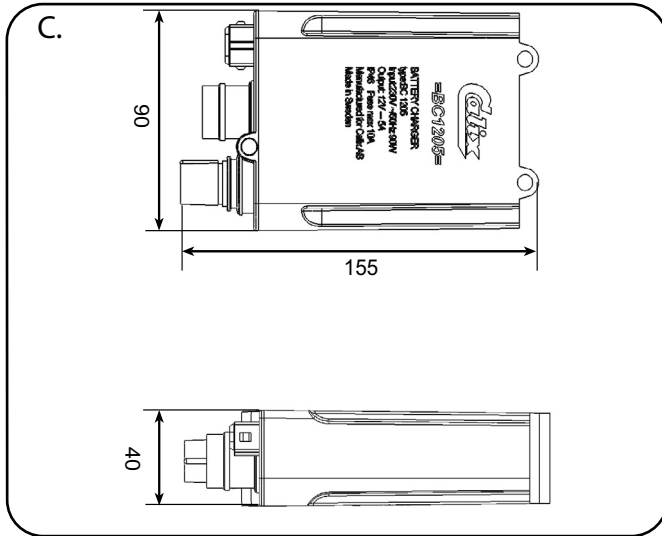
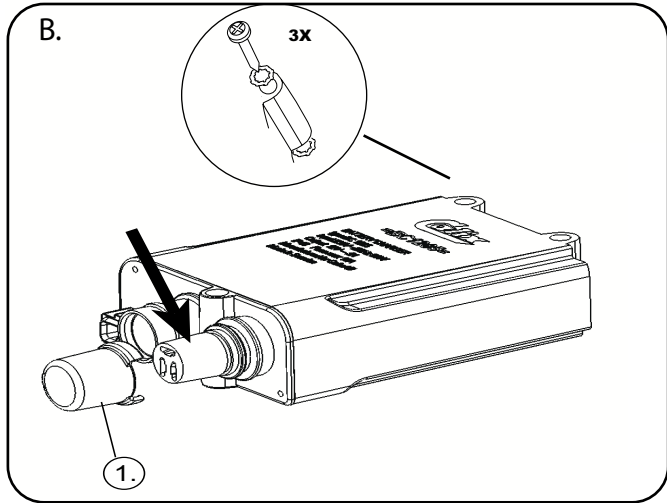
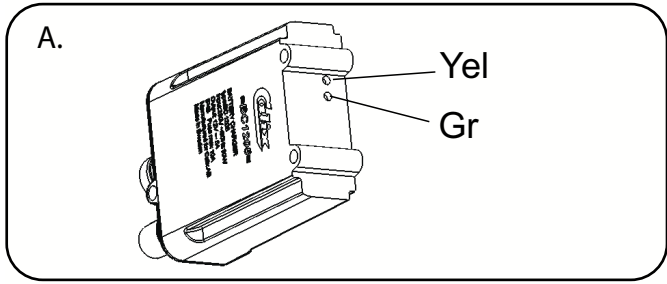
BC 1205

90W / 230V ~

BATTERILADDARE
AKKUVARAAJA
BATTERY CHARGER
BATTERIELADER
CHARGEUR DE BATTERIE

12V
5A





Svenska BC 1205

Dim 95 x 155 x 40 (B x L x H) Vikt: 500g

Säkring: Max 10A Max. omgivn. temp. +80°C . Laddaren är avsedd för laddningsbara blybatterier med större kapacitet än 24Ah, och godkänd för fast montering i motorfordon med 12 V elsystem och negativ jord (minus till gods).

Vid laddning behöver man varken skruva av batteriets cellproppar eller demontera batterikablarna. Laddaren är dimensionerad för att ladda vid låga temperaturer. Batteritillverkarens anvisningar om skötsel, efterfyllning av destillerat vatten, rengöring o dyl måste efterföljas.

OBS! Kontrollera batteriets syranivå regelbundet.

Anslutning till 230 V sker med Calix plug-in kablar, skarvkablar och grenuttag. Har fordonet redan utrustats med Calix bilvärmesystem kan komplettering med skarvkabel för inkoppling av batteriladdaren behövas.

Vid montering av enbart batteriladdare, ansluts laddaren med Calix MK och MS kablar. För vidare information, se Calix handbok.

Laddaren får endast anslutas till jordat uttag. För tidsstyrning av motor och / eller kupévärmare används Calix Microtimer (startklocka för kupémontage och reläkontakt). Reläkontakten kopplas in efter laddaren se. översiktsbild.

Montering

Den röda kabeln ansluts till batteriets pluspol (+) och den svarta kabeln (-) till bilens chassi.

När båda kontaktorna för 230V skall användas måste det förmonterade skyddslocket (1) demonteras, detta kan utföras med tex en polygriptång.

Laddaren monteras på ett sådant sätt att omgivningstemperaturen inte blir för hög. Ej nära t.ex. turboaggregat, grenrör etc. Max. temperatur +80°C får ej överstigas.

Vid monteringen använd skruv och låsbrickor i alla infästningshål (fig B), tänk på att laddaren skall klara vibrationer och stötar under många år i bilen.

Funktion

Gul "Yel" lampa lyser under högladdningsfas. Grön "Gr" lampa tänds då laddaren går över i slutladdningsfas. Yel endast grön lampa är tänd är laddaren i lågladdningsfas (underhållsladdning).

Laddningsförlopp Calix BC1205, se fig D.

Högladdningsfas: Laddning sker vid max 14,7 V och laddningsströmmen regleras efter laddningsbehov. Efter 16 timmars inkoppling eller då laddningsströmmen sjunkit till 1 A övergår laddningen automatiskt i en lågladdningsfas. Tiden 16 timmar är vald med hänsyn till batteriets förmåga att utstå laddningsspänningen 14,7 V. Jämför vidstående diagram.

Lågladdningsfas: Laddning sker vid max 13,7 V och laddningsströmmen regleras efter laddningsbehov. I lågladdnings-fasen avger laddaren max 13,7V. Vid enbart underhållsladdning av batteri uppgår laddningsströmmen till c:a 0,1 A till batteriet. Batteriladdaren laddar i lågladdningsfas så länge den är ansluten till nätspänning (230 V).

Vid inkoppling (mot nätspänning) arbetar laddaren i hög-laddningsfas tills laddningsströmmen sjunkit till 1 A eller under 16 timmar. Det senare fallet inträffar bl. a. då strömförbrukande enheter som t.ex. kommunikations-radio, fax och liknande är påkopplade.

Suomi BC 1205

Mitat: 95 X 155 X 40 (L X P X K) Paino: 500g

Sulake: Max 10A .Ympäriöivä lämpötila enintään 80 astetta. Akun varauslaite on tarkoitettu kiintoasennettavaksi ajoneuvoihin, jossa on 12 V sähköjärjestelmä ja negatiivinen maa (miinus runkoon). Pienin akun varauskyky 24 Ah.Varattaessa ei akun kennotulppia tarvitse ruuvata irti eikä akun kaapeleita irroittaa. Varaaja on mitoitettu käytettäväksi alhaisissa lämpötiloissa. Varauslaitteen valmistajan ohjeita huollosta, tislatus vedden jälkikäytöstä, puhdistuksesta ym. On noudatettava.

Huom! Tarkista akun nestemäärää säännöllisesti.

230V liitäntä tapahtuu Calix kaapelisysteemillä jatkokaapeli ja haarotuskappale näitä käytetään varaajan yhdistämiseen autossa jo olevaan lämmitys systeemiin pikaliitin laitteella (plug in kosketin). Jos autoon asennetaan ainoastaan akun varaaja käytetään Calix johtosarjaa MK+MS. Lisää infoa Calix käsikirjasta. Varaajan saa ainoastaan liittää maadoitettuun pistorasiaan verkkoon. Mootorin ja sisätalälämmittimen aikaohjaukseen käytetään Calix Micro ohjainta (aikakello koelautaan asennettuna ja releliitin) releliitin yhdistetään vaihtoehtoisesti ennen tai jälkeen varaajaa ja ennen lohko ja/ tai sisätalälämmittintä katso kuvaa.

Asennus

Punainen kaapeli liitetään akun plus-napaan (+) ja musta kaapeli (-) auton runkoon. Varaaja asennetaan siten että ympäröivä lämpötilan ei ole liian korkea.

Ei esim. liian lähellä turboahdinta tai pakosarjaa 80 astetta lämpötilaa ei saa ylittää.

Asenna aina kolmella pultilla (kuva B) muista että varaajan kestää tärinää ja töytäisyjä monta vuotta autossa.

Toiminnot

Keltainen Yel lamppu palaa täysvarausvaiheen aikaan. Vihreä valo Gr syttyy kuin varaaja siirtyy ylläpitovaraukseen (matalavarausvaihe).

Varausvaiheet BL 1205 katso kuva D.

Täysvarausvaihe, virtamäärä enintään 14,7V ohjataan varaustarpeen mukaan. 16 tunnin liittäminen jälkeen, tai kuin varausvirta laskenut 1:een ampeeriin siirtyy varaaja automaattisesti puolivarausvaiheeseen. Aikaraja 16 tuntia valittu huomioon ottaen akun varauskyky 14,7V katso viereistä kaavio kuvaa. Puolivarausvaihe on enintään 13,7V ja varausvirta rajoitetaan varaustarpeen mukaan. Puolivaraus on rajoitettu 13,7V kuin akku on ylläpitovarauksessa on varausvirta noin 0,1A akku varaaja toimii puolivarausvaiheessa niin kauan kuin se on liitetty verkkovirtaan (230V). Liitettäessä (verkkovirtaan) toimii varaaja täysvarausvaiheessa kunnes varausvirta on laskenut 0,1A:een ampeeriin. Vaihtoehtoisesti 16 tuntia jos virran käyttö kasvaa esim. Käytettäessä la puhelinta tai faxia ym.

English BC 1205

Dim. 95 x 155 x 40 (B x L x H) Weight: 500g

Fuse: Max. 10A Max. ambient temp. +80°C .

The charger is intended for rechargeable lead batteries with greater capacity than 24 Ah and approved for fixed mounting in motor vehicles with 12 V electrical systems and negative ground (minus to chassis). When charging there is no need to remove the battery's cell caps or disconnect the battery cables. The charger is dimensioned to charge at low

temperatures. The battery manufacturer's instructions on care, subsequent topping up with distilled water, cleaning, etc., must be followed.

NOTE! Check the battery's electrolyte level at regular intervals!

Connection to 230 V takes place with Calix plug-in cables, extension cables and branching connector. If the vehicle has already been equipped with Calix car heating system, supplementary extension cable may be needed for connection of the battery charger. When installing only the battery charger, the charger is attached with Calix MK and MS cables. more information, see the Calix handbook.

The charger may only be attached to a grounded outlet. Calix Microtimer (start clock for car installation and relay contact) is used for time-control of engine heater and/or car heater. The relay contact is connected after the charger, see overview figure.

Installing

The red cable is connected to the battery positive terminal (+) and the black negative (-) cable to the vehicle chassis. When both contacts for 230V shall be used, the installed

protective cover (1) must be removed, this can be done with, e.g. vise grip pliers. The charger is mounted in such a way that the surrounding temperature does not become too high. Not close to, e.g., turbocharger, manifold, etc. Max. temperature +80°C may not be exceeded. When installing, always use all attachment holes (figure B), remember that the charger has to handle vibrations and bumps for many years in the car.

Function

Yellow "Yel" light is on during high charging phase. Green "Gr" light is on when the charger changes to low charging phase. When only green light is on, the charger is in low charging phase (trickle-charging).

Charging events Calix BC1205, see figure D.

High charging phase: Charging at max. 14.7 V and the charging current is regulated according to charging requirements. After 16 hours' connection or when the charging current has dropped to 1 A the charging changes to a low charging phase. The time 16 selected with consideration of the battery's ability to tolerate the charging current 14.7 V. Compare adjacent diagram. Low charging phase:: Charging at max 13.7 V and the charging current is regulated according to charging requirements. In the low charging phase the charger generates max. 13.7V. During only trickle-charging of the battery, the charging current is approx. 0.1 A to the battery. The battery charger charges in low charging phase as long as it is connected to mains voltage (230 V). When connecting (to mains voltage), the charger works in high charging phase until the charging current has dropped to 1 A or under 16 hours. The latter occurs when power-consuming units, e.g., communication radio, fax, and similar are turned on.

Varning

Batteriet avger explosiva gaser vid laddning undvik gnistbildning och öppen låga, tänk på god ventilation vid laddning.

Produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna.

Barn skall övervakas så att de inte leker med produkten.

Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.

Varoitus

Akku kehittää räjähdysalttiita kaasuja latautuessaan. Vältä kipinän muodostamista ja avotulta, ja huolehdi tuuletuksesta ladattaessa.

Tuotetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen tai psyykkinen toimintakyky tai henkilöt, jotka eivät omaa kokemusta tai tietoa tuotteesta, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan tuotteen käytössä tarkasti ja riskit ymmärtäen.

Lapsia tulee valvoa etteivät he leiki tuotteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Warning

The battery emits explosive gases during charging.

Avoid sparks and open flames. The battery shall be placed in a well ventilated location during charging.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Tekniska data/Technical data BC 1205

Systemspänning	12V
Laddningsspänning	14,7V
Underhållsladdningsspänning	13,7V
Max laddström	5A
Ineffekt	90W
Egenförbrukning	1,0mA
Längd / Bredd / Höjd	95x155x40
Vikt med kablar	0,5kg

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar utan föregående meddelande.

Tekniset tiedot BC 1205

Järjestelmäjännite	12V
Latausjännite	14,7V
Ylläpitolatausjännite	13,7V
Max latauseho	5A
Tuloteho	90W
Kulutus	1,0mA
Pituus / Leveys / Korkeus	95x155x40
Paino kaapeleilla	0,5kg

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.
Katso viimeisimmät tiedot kotisivuiltamme www.calix.fi.

Technical data BC 1205

System voltage	12V
Charging voltage	14,7V
Trickle- charging voltage	13,7V
Max. charging current	5A
Rated power	90W
Consumption from battery	1,0mA
Length / Width / Height	95x155x40
Weight with cables	0,5kg

We reserve the right to change technical data without prior notice.
For latest information, see our home page www.calix.se.

GARANTI

För våra produkter lämnas 3 års garanti räknat från försäljningsdatum. Garantin omfattar fabriktions- och materialfel. Skador som orsakats av felaktig montering och skötsel ersättes ej. Garantiersättning enligt svensk praxis kan endast åberopas tillsammans med inköpskvitto varav framgår varutyp, datum och försäljningsställe. Vid eventuell reklamation sändes den felaktiga varan eller i förekommande fall utbytbar defekt detalj tillsammans med kvitto enligt ovan och genom återförsäljarens försorg till : CALIX AB, Box 5026, 630 05 ESKILSTUNA.

TAKUU

Takuu on voimassa kolme vuotta ostopäivästä lukien. Takuu koskee valmistus-, aine- ja rakennevirheitä. Vahinkoja, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta tai hoidosta, emme korva. Takuukorvaus voidaan suomalaisen käytännön mukaan esittää ainoastaan ostokuitin yhteydessä, mistä ilmenee päiväys, tavaratyyppi ja myyntipaikka. Mahdollisessa korvausvaatimustapauksessa lähetetään viallinen laite tai vaihdettavissa oleva viottunut osa sekä ostokuitti jälleenmyyjälle, joka toimittaa sen maahantuojalle.

GUARANTEE

We grant a 36 month guarantee for the product commencing on the date of purchase. The guarantee applies to defects in material or workmanship. Damage arising from incorrect assembly or improper use is not covered by this guarantee. In the event of a claim under this guarantee, hand in the defective product or part with the original invoice to your Calix dealer. The dealer forwards the product/part to the importer. The guarantee is only valid if the article, the date and place of purchase are specified on the invoice. All other claims are excluded from this guarantee unless our liability is mandatory by law.

Deutsch BC 1205

Abmessungen: 95 x 155 x 40 (B x L x H) Gewicht: 500 g

Sicherung: Max. 10 A Max. Arbeitstemperatur +80 °C

Der Batterielader ist für wiederaufladbare Bleibatterien mit einer Kapazität größer als 24 Ah bestimmt und für den festen Einbau in Motorfahrzeuge mit 12V Elektrik und negativer Erde (Minus an Chassis) genehmigt. Während der Ladung ist es weder erforderlich die Batterieverschlüsse aufzuschrauben noch die Batteriekabel zu demontieren. Der Batterielader ist ausgelegt für die Ladung bei niedrigen Temperaturen. Die Spezifizierung des Batterieherstellers bezüglich Wartung, Nachfüllen von destilliertem Wasser, Reinigung, etc. muss befolgt werden.

Achtung! Batteriewasserstand regelmäßig kontrollieren.

Sicherheitshinweise/Verkabelung

Der Anschluss an 230 V erfolgt mittels Calix Anschlusskabel, Einbaukabel und Verteilerstück. Ist im Fahrzeug bereits ein Calix-Motorvorwärmersystem installiert, ist zum Anschließen des Ladeegerätes ein zusätzliches Verbindungskabel erforderlich.

Falls nur der Batterielader montiert wird, wird das Gerät mit einem MK und MS-Kabel angeschlossen. Weitere Informationen finden sich im Calix Handbuch. Das Ladeegerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Da das Ladeegerät mit Dauerstrom arbeiten muss, sollte für eine Zeitsteuerung des Motorvorwärmers und/oder des Heizlüfters der Calix Timer (Zeitschaltuhr für Fahrzeugmontage) und Relais verwendet werden. Der Motorwärmer/Heizlüfter wird dann nur in der zum Aufheizen nötigen Zeit eingeschaltet, damit das Auto bei Abfahrt warm ist. In diesem Falle ist das Relais nach dem Batterielader zu montieren (siehe Übersichtsbild).

Montage

Das rote Kabel wird an den + Pol der Batterie angeschlossen und das schwarze Kabel an das Autochassis. Sollten beide 230V Verbindungen verwendet werden, entfernen Sie vorher z. B. mit einer Zange die Schutzkappe (1). Der Batterielader sollte so montiert werden, dass die Umgebungstemperatur nicht zu hoch ist. Er sollte nicht zu nah an Turbolader, Auspuffkrümmer etc. sein. Als maximale Temperatur sollten +80 °C nicht überschritten werden.

Die Befestigung erfolgt über die angebrachten Befestigungslöcher am Gehäuse (Abbildung B). Benutzen Sie alle Löcher, da das Gerät im Fahrzeug über lange Jahre Vibrationen und Stößen ausgesetzt ist.

Funktion

Die gelbe LED "Yel" leuchtet während der Hochladephase. Die

grüne LED "Gr" leuchtet während der Erhaltungsladungsphase.

Laderate Calix BC 1205, siehe Abbildung D.

Hochladephase: Die Hochladephase geht bis max. 14,7 V und der Ladestrom wird dem Ladeverlauf entsprechend angepasst. Nach 16 Std. Anschlusszeit oder nach Absinken des Ladestromes auf 1 A wechselt das Gerät auf die Erhaltungsladung. Die Zeit von 16 Std. wurde gewählt um die Ladeschlussspannung von 14,7 V zu erreichen (siehe Abbildung D).

Erhaltungsladephase: Die Niedrigladephase geht bis max. 13,7 V und der Ladestrom wird dem Ladeverlauf entsprechend angepasst. In der Niedrigladephase erreicht der Lader max. 13,7 V, der Ladestrom beträgt etwa 0,1 A. Der Batterielader lädt in der Niedrigladephase solange er mit der Netzspannung (230V) verbunden ist.

Beim Einschalten (Netzspannung) arbeitet das Ladeegerät in der Hochladephase bis der Ladestrom unter 1 A absinkt oder 16 Std. überschritten werden. Letzteres tritt ein, wenn z.B. Stromverbraucher wie Funk, Fax oder ähnliches angeschlossen werden.

Français BC 1205

Dim. 95 x 155 x 40 (B x L x H) Poids : 500 g

Protection : 10A maximum Température ambiante max. +80 °C. Le chargeur a été conçu pour des batteries rechargeables ayant une capacité supérieure à 24Ah et a été approuvé pour une mise en place permanente sur des véhicules avec un système électrique 12V et avec la borne négative raccordée à la terre (relier la borne moins au châssis).

Lors du chargement, laisser en place les bouchons des cellules et les câbles de la batterie. → Le chargeur a été correctement dimensionné pour charger à basse température. Les instructions d'entretien, de remplissage d'eau distillée, de nettoyage, etc. doivent toujours être respectées.

REMARQUE ! Vérifier régulièrement le niveau d'acide de la batterie.

Utiliser des câbles Calix, des rallonges électriques et une multiprise pour raccorder au 230V. Si le véhicule a déjà été équipé d'un système de chauffage Calix, une rallonge peut être utilisée pour raccorder le chargeur.

Lors de l'installation du chargeur de batterie seul, utiliser les câbles de raccordement MS et d'entrée MK Calix. Pour plus d'information, consulter le manuel Calix.

Le chargeur doit être branché sur une prise d'alimentation avec terre. Pour la programmation du chauffage du moteur ou du chauffage de l'habitacle, utiliser la minuterie Calix Microtimer (horloge de démarrage pour l'habitacle et le relais à contact). → Le relais à contact est raccordé après le chargeur, voir le schéma d'ensemble.

Installation

Le câble rouge se branche sur la borne positive (+) et le câble noir (-) sur le châssis de la voiture.

Lorsque les deux contacts pour 230V sont utilisés, retirer la protection (1) à l'aide d'une pince multiprise par exemple. →

Le chargeur doit être monté de telle sorte à minimiser la température ambiante. Ne pas le monter près du turbocompresseur, du collecteur, etc. La température maximum ne doit pas dépasser +80 °C.

Lors de l'installation, utiliser une vis et une rondelle de blocage dans chaque trou (fig. B), car le chargeur doit résister aux vibrations et aux chocs pendant de nombreuses années dans le véhicule.

Fonction

Le voyant jaune « Yel » s'allume pendant la phase de régénération. Le voyant vert « Gr » s'allume lorsque le chargeur passe sur la dernière phase de rechargement. Lorsque le voyant vert s'allume seul, le chargeur est en phase de maintien.

Phases de chargement du Calix BC1205, voir la figure D.

Phase de régénération : le chargement se produit à 14,7V maximum et le courant de charge est réglé en fonction des besoins de chargement. Après 16 heures de branchement ou lorsque le courant de charge atteint 1A, la phase de maintien est automatiquement enclenchée. → La durée de 16 heures a été sélectionnée basée sur la capacité de résistance à un courant de charge de 14,7V. Comparer avec le schéma adjacent.

Phase de maintien : le chargement se produit à 13,7V maximum et le courant de charge est réglé en fonction des besoins de chargement. → En phase de maintien, le chargeur injecte du courant au maximum à 13,7V. En phase de maintien uniquement, le courant de charge est d'environ 0,1A. Le chargeur de batterie charge en phase de maintien tant qu'il est raccordé à l'alimentation électrique (230V). →

Lors du raccordement (à l'alimentation électrique), le chargeur charge en phase de régénération jusqu'à ce que le courant de charge atteigne 1A ou pendant une durée de 16 heures. → Si les unités de consommation électrique (la communication radio, le fax ou autre) sont en fonctionnement, le chargement dur 16 heures se produit.

Warnung

Beim Laden der Batterie entstehen explosive Gase. Vermeiden Sie Funkenflug und offene Flammen. Der Ladevorgang sollte in einer gut gelüfteten Umgebung durchgeführt werden.

Diese Anwendung kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern diese eine Einweisung bzw. Anleitung zum Einsatz der Anwendung in sicherer Weise erhalten und die damit verbundenen Risiken verstehen.

Kinder sollten nicht mit der Anwendung spielen.

Reinigung und Anwenderwartung sollte nicht von Kindern ohne Einweisung durchgeführt werden.

Technische Daten BC 1205

Systemspannung	12V	
Ladespannung	14,7V	
Erhaltungsladung	13,7V	
Maximaler Laderstrom	5A	
Leistungsaufnahme		90W
Eigenverbrauch	1,0mA	
Länge, Breite, Höhe		95x155x40
Gewicht mit Kabeln		0.5 kg

Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

GARANTIE

Wir übernehmen für unser Produkt eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Die Garantie umfasst Material- und Herstellungsfehler. Von der Garantie sind Schäden, die auf unsachgemäßen Einbau oder Gebrauch zurückzuführen sind, ausgenommen. Im Garantiefall geben Sie bitte das defekte Gerät oder Teil zusammen mit der Originalrechnung Ihrem Calix-Händler. Der Händler leitet das Gerät/Teil an den Importeur weiter. Die Garantie ist nur gültig, wenn Artikel, Verkaufsdatum und Verkaufsort auf der Rechnung ausgewiesen sind. Alle anderen Ansprüche sind aus dieser Garantie ausgeschlossen, soweit nicht unsere Haftung gesetzlich vorgeschrieben ist.

Avertissement

La batterie émet des gaz explosifs pendant le chargement ; éviter les étincelles et les flammes nues et effectuer le chargement dans un lieu bien ventilé.

L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes avec un handicap physique ou mental ou sans expérience s'ils sont sous la surveillance d'un adulte ou reçoivent des instructions afin d'utiliser le produit en toute sécurité et en comprenant les risques.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Données techniques/Technical data BC 1205

Tension nominale	12V
Tension de charge	14,7V
Tension de charge de maintien	13,7V
Courant de charge max	5A
Puissance nominale	90W
Consommation de la batterie	1,0mA
Longueur / Largeur / Hauteur	95x155x40
Poids avec câbles	0,5kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sans préavis.

GARANTIE

Nous accordons une garantie de 3 ans à compter de la date de vente de nos produits.

La garantie couvre les défauts de fabrication et matériels. Les dommages qui résultent d'une installation erronée ou d'un usage abusif ne sont pas couverts. La garantie selon la législation suédoise ne peut être réclamée qu'en présence du reçu d'achat sur lequel sont indiqués le type de produit, la date et le lieu d'achat. En cas de réclamation, le produit défectueux ou le cas échéant, l'élément défectueux, doit être renvoyé par le distributeur avec le reçu comme indiqué ci-dessus à : CALIX AB, Box 5026, 630 05 ESKILSTUNA, Suède.